

BẢN GHI NHỚ

**Về việc tăng cường quan hệ hữu nghị hợp tác
giữa**

**Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội,
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam**

và

Chính quyền tỉnh Fukuoka, Nhật Bản

Kể từ khi ký kết Biên bản ghi nhớ thiết lập quan hệ hợp tác hữu nghị lần đầu vào tháng 2 năm 2008, Thoả thuận tăng cường quan hệ hợp tác hữu nghị vào tháng 10 năm 2009 và Biên bản ghi nhớ tăng cường quan hệ hợp tác hữu nghị lần 2 vào tháng 8 năm 2013, thành phố Hà Nội, nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và tỉnh Fukuoka, Nhật Bản đã thực hiện được nhiều hoạt động giao lưu hợp tác có kết quả tốt đẹp trên nhiều lĩnh vực như môi trường, giao lưu thanh thiếu niên, kinh tế.

Đặc biệt trong lĩnh vực môi trường, dựa trên Biên bản ghi nhớ về Hợp tác môi trường năm 2010, hai bên đã hợp tác hiệu quả thông qua việc xây dựng thành công Khu xử lý rác thải theo phương pháp bán hiếu khí Fukuoka và đào tạo nguồn nhân lực trong lĩnh vực này. Ngoài ra, các hoạt động giao lưu giữa nhân dân hai địa phương cũng được đẩy mạnh, cụ thể là giao lưu giữa học sinh các trường THPT của hai địa phương thông qua các chuyến tham quan học tập của học sinh THPT Fukuoka sang Hà Nội, được thực hiện dựa trên Biên bản ghi nhớ về Hợp tác giao lưu học sinh năm 2011.

Dựa trên những thành quả giao lưu, hợp tác trong những năm qua, Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội và Chính quyền tỉnh Fukuoka sẽ tiếp tục thúc đẩy giao lưu hợp tác trên nhiều lĩnh vực, đặc biệt sẽ mở rộng hợp tác, chia sẻ kinh nghiệm trong lĩnh vực nông nghiệp.

Để điều phối các hoạt động giao lưu hợp tác trên các lĩnh vực, Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội giao Sở Ngoại vụ thành phố Hà Nội và Chính quyền tỉnh Fukuoka giao Cục Quan hệ quốc tế tỉnh Fukuoka làm đầu mối liên hệ của mỗi địa phương. Chi tiết liên quan đến các hoạt động hợp tác sẽ được thảo luận thống nhất giữa các cơ quan liên quan của Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội và Chính quyền tỉnh Fukuoka.

Biên bản ghi nhớ này được lập tại thành phố Hà Nội ngày 27 tháng 6 năm 2018 thành 2 (hai) bản bằng tiếng Việt và tiếng Nhật; các văn bản có giá trị như nhau. Biên bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Đại diện
Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội



Nguyễn Đức Chung
Chủ tịch

Đại diện
Chính quyền tỉnh Fukuoka



Hiroshi Ogawa
Thống đốc